

Bruxelles, 10. rujna 2026.
(OR. en)

12992/26

AVIATION 130
DELECT 141

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	8. rujna 2026.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2026) 6142 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 8.9.2026. o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 u pogledu ograničenja vremena provedenog na letu i na dužnosti te zahtjeva u vezi s odmorom za operacije zračnog taksija i hitnih medicinskih službi te jednopilotne operacije

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2026) 6142 final.

Priloženo: C(2026) 6142 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 8.9.2026.
C(2026) 6142 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 8.9.2026.

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 u pogledu ograničenja vremena provedenog na letu
i na dužnosti te zahtjeva u vezi s odmorom za operacije zračnog taksija i hitnih
medicinskih službi te jednopilotne operacije**

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Cilj je ovog delegiranog akta utvrditi usklađena pravila o ograničenjima vremena provedenog na letu i na dužnosti (FTL) te zahtjevima u vezi s odmorom za operacije zračnog taksija i hitnih medicinskih službi te jednopilotne operacije komercijalnog zračnog prijevoza avionima.

Osim toga, cilj ovog delegiranog akta je ublažiti rizike povezane s gomilanjem neprihvatljivih razina umora članova posade zrakoplova i uvesti usklađeni pravni okvir za kontrolu umora prilagođen tim operacijama kako bi se osigurali jednaki uvjeti i ujednačena razina sigurnosti civilnog zrakoplovstva u cijeloj Uniji.

2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA

U skladu s člankom 128. stavkom 4. Uredbe (EU) 2018/1139 ⁽¹⁾ Komisija se prije donošenja delegiranog akta savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

Ovaj nacrt delegiranog akta predstavljen je stručnoj skupini za sigurnost zračnog prometa, koju čine predstavnici država članica, na sastanku održanom DD. MM. GGGG.

Ovaj nacrt delegiranog akta temelji se na Mišljenju EASA-e br. 02/2026, o čijem je sadržaju najprije provedeno javno savjetovanje putem Obavijesti o predloženoj izmjeni (NPA) 2017-17, a zatim putem NPA-a 2024-106 sa savjetodavnim tijelima EASA-e.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Člankom 32. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1139 Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 128. te uredbe u kojima se utvrđuju detaljna pravila za uvjete koje operatori i njihovi članovi posade zrakoplova moraju ispunjavati u vezi s ograničenjima vremena provedenog na letu i na dužnosti, zahtjevima u vezi s odmorom članova posade zrakoplova te uvjetima i postupcima u pogledu odobrenja pojedinačnih specifikacijskih shema vremena leta koje daju nacionalna nadležna tijela.

U skladu s člankom 139. stavkom 3. Uredbe (EU) 2018/1139 Uredba (EEZ) br. 3922/91 ⁽²⁾ stavlja se izvan snage od datuma početka primjene ovog delegiranog akta.

⁽¹⁾ [SL L 212, 22.8.2018., str. 1.](http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1139/oj), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1139/oj>.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 3922/91 od 16. prosinca 1991. o usklađivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u području civilnog zrakoplovstva (SL L 373, 31.12.1991., str. 4., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1991/3922/oj>).

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 8.9.2026.

o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 u pogledu ograničenja vremena provedenog na letu i na dužnosti te zahtjeva u vezi s odmorom za operacije zračnog taksija i hitnih medicinskih službi te jednopilotne operacije

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2018. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa i izmjeni uredbi (EZ) br. 2111/2005, (EZ) br. 1008/2008, (EU) br. 996/2010, (EU) br. 376/2014 i direktiva 2014/30/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 552/2004 i (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3922/91 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 32. stavak 1.,

budući da:

- (1) U Uredbi Komisije (EU) br. 965/2012 ⁽²⁾ utvrđuju se tehnički zahtjevi i upravni postupci u vezi s letačkim operacijama, uključujući ograničenja vremena provedenog na letu i na dužnosti (FTL) te zahtjeve u vezi s odmorom za operatore komercijalnog zračnog prijevoza (CAT) avionima koji se upotrebljavaju u redovnim i čarter operacijama.
- (2) Pri izradi zahtjeva FTL-a za operatore CAT-a u skladu s Uredbom (EU) br. 965/2012 odlučeno je da se FTL za operacije zračnog taksija i hitnih medicinskih službi te jednopilotne operacije uzme u obzir u kasnijoj fazi kako bi se omogućilo prikupljanje znanstvenih dokaza o čimbenicima koji utječu na umor u tim operacijama.
- (3) U skladu s člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 965/2012 FTL za operatore komercijalnog zračnog prijevoza avionima koji se upotrebljavaju za operacije zračnog taksija i hitnih medicinskih službi (AEMS) te jednopilotne operacije podliježe zahtjevima utvrđenima u nacionalnom pravu iz članka 8. stavka 4. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3922/91 ⁽³⁾ i poddijela Q Priloga III. toj uredbi. To bi odstupanje trebalo trajati do početka primjene novih mjera u skladu s ovom Uredbom.
- (4) Zahtjevi iz poddijela Q Priloga III. Uredbi (EEZ) br. 3922/91 oblikovani su za potrebe redovnih i čarter operacija s višečlanom posadom. Međutim, primjenjuju se i na operacije zračnog taksija i AEMS-a te jednopilotne operacije na zahtjev unatoč

⁽¹⁾ [SL L 212, 22.8.2018., str. 1.](#), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1139/oj>.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 965/2012 od 5. listopada 2012. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ([SL L 296, 25.10.2012., str. 1.](#), ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2012/965/oj>).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 3922/91 od 16. prosinca 1991. o usklađivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u području civilnog zrakoplovstva ([SL L 373, 31.12.1991., str. 4.](#), ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/1991/3922/oj>).

razlikama između tih operacija i operacija s višečlanom posadom te tipu zrakoplova koji se upotrebljava. Isto tako, u poddijelu Q Priloga III. Uredbi (EEZ) br. 3922/91 ne utvrđuje se maksimalno dnevno trajanje letačke dužnosti za jednopilotne operacije i operacije AEMS-a i ne propisuju se zahtjevi za dežurstvo, odmor za vrijeme leta i podijeljeno vrijeme na dužnosti. Uredbu (EU) br. 965/2012 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se uključio odgovarajući FTL za operacije komercijalnog zračnog prijevoza avionima za operacije zračnog taksija i AEMS-a te jednopilotne operacije.

- (5) Priroda dužnosti pilota u zrakoplovnim operacijama, kao što su zračni taksiji i AEMS, znatno se razlikuje od dužnosti pilota u redovnim ili čarter operacijama jer piloti zračnih taksija i AEMS-a obično lete rjeđe, ali dulje. Operacije zračnog taksija i AEMS-a iziskuju dvadesetčetverosatne aktivnosti koje mogu uključivati rad u smjenama, noćne operacije, neredovite i nepredvidive rasporede, kao i česte promjene vremenskih zona. Stoga bi trebalo uspostaviti pravednu ravnotežu između preskriptivnih pravila i pravila koja se temelje na performansama jer bi primjena sličnih pravila osmišljenih za bitno različita operativna okruženja bila protivna cilju osiguravanja visoke i ujednačene razine sigurnosti civilnog zrakoplovstva u Uniji.
- (6) Trebalo bi uvesti posebne mjere za smanjenje rizika u skladu s ciljevima zaštite od rizika utvrđenima u članku 4. stavku 2. Uredbe (EU) 2018/1139 kako bi se uzele u obzir operativne okolnosti u sektoru, uključujući prirodu letova zračnih taksija i AEMS-a, koji nisu otvoreni široj javnosti, kao i vrstu i opseg operacija, koji su manje složeni i uključuju manje kompleksne avione od redovnih ili čarter usluga. Svaka od tih mjera trebala bi biti ciljana i baviti se utvrđenim rizicima od umora koji proizlaze iz određene prakse planiranja rasporeda, razdoblja na dužnosti ili režima odmora.
- (7) Kako bi se bolje uzela u obzir posebna nacionalna pitanja ili operativne prakse, državama članicama trebalo bi dopustiti odstupanje od određenih odredaba uvedenih ovom Uredbom ili odstupanje od povezanih certifikacijskih specifikacija primjenom zahtjeva čija je razina sigurnosti barem jednaka odredbama ove Uredbe. Trebalo bi obavijestiti o svim odstupanjima ili iznimkama od ove Uredbe, koje bi trebale biti u skladu s pravilima iz članka 71. i članka 76. stavka 7. Uredbe (EU) 2018/1139, koja osiguravaju donošenje transparentnih i nediskriminirajućih odluka na temelju objektivnih kriterija.
- (8) Kako bi se osigurao uredan prijelaz s trenutačno primjenjivog poddijela Q Priloga III. Uredbi (EEZ) br. 3922/91 i nacionalnih propisa država članica, operatorima i nadležnim tijelima država članica trebalo bi dati dovoljno vremena da ažuriraju svoje operativne dokumente, uvedu odgovarajuće softverske alate i osposobe relevantno osoblje za usklađivanje s novim mjerama. Prema tome, datum početka primjene ove Uredbe trebalo bi odgoditi.
- (9) Točke ARO.OPS.235 u Prilogu II. i ORO.FTL.125 u Prilogu III. Uredbi (EU) br. 965/2012 trebalo bi ažurirati radi usklađivanja s Uredbom (EU) 2018/1139 i uklanjanja zastarjelih upućivanja, bez stvaranja bilo kakvih negativnih gospodarskih, socijalnih ili administrativnih učinaka na članove posade zrakoplova, operatore ili nadležna tijela. Kako bi se nacionalnim nadležnim tijelima pomoglo u ažuriranju njihovih postupaka odobravanja, te bi se točke trebale primjenjivati na redovne i čarter operacije od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.
- (10) Iako se postojećim regulatornim okvirom od nadležnih tijela država članica već zahtijeva da prate prijavljene događaje povezane sa sigurnošću u civilnom zrakoplovstvu i poduzimaju daljnje mjere kako bi se osigurala najviša razina sigurnosti zračnog prometa i ublažili rizici povezani s umorom, važno je da države

članice i Agencija Europske unije za sigurnost zračnog prometa („Agencija”), koja je na temelju članka 85. stavka 1. Uredbe (EU) 2018/1139 ovlaštena za provođenje inspekcijskih pregleda i drugih aktivnosti praćenja kako bi se osigurala ujednačena primjena te uredbe te delegiranih i provedbenih akata donesenih na temelju nje, aktivno prate provedbu novih pravila.

- (11) Mjere predviđene ovom Uredbom temelje se na Mišljenju Agencije br. 02/2026 ⁽⁴⁾, izdanom u skladu s člankom 76. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1139,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) br. 965/2012 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 2. prvom stavku dodaju se točke 16., 17. i 18.:

„16. „let avionom za potrebe hitne medicinske službe (AEMS)” znači let avionom koji zahtijeva hitan i brz prijevoz i koji ima sve sljedeće značajke:

(a) njegova je svrha lakše pružanje hitne medicinske pomoći prijevozom:

(i) medicinskog osoblja;

(ii) medicinskih potrepština (oprema, krv, organi, lijekovi);

(iii) bolesnih ili ozlijeđenih osoba i drugih izravno uključenih osoba;

(b) uključuje sektore koje se leti radi pozicioniranja aviona u svrhu prijevoza osoba iz podtočke (a) podpodtočke i. ili podtočke (a) podpodtočke iii. ili medicinskih potrepština iz podtočke (a) podpodtočke ii. ili vraćanja aviona u operativnu bazu AEMS-a;

17. „redovna operacija” znači niz letova koji imaju sve sljedeće značajke:

(i) javnost može pojedinačno na svakom letu kupiti putnička mjesta ili ima mogućnost prijevoza tereta ili pošte, izravno od zračnog prijevoznika ili putem njegovih ovlaštenih zastupnika;

(ii) odvija se tako da prometuje između dviju istih ili više zračnih luka na jedan od sljedećih načina:

— u skladu s objavljenim redom letenja,

— letovima koji su toliko redoviti ili česti da čine prepoznatljiv sustavni niz;

18. „čarter operacija” znači izvanredni komercijalni zračni prijevoz na zahtjev s avionom s MOPSC-om od 20 ili više.”;

2. članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

⁽⁴⁾ <https://www.easa.europa.eu/en/document-library/opinions>.

Ograničenja trajanja leta

1. Operacije komercijalnog zračnog prijevoza avionima za potrebe redovnih i charter operacija podliježu zahtjevima iz poddijela FTL (A) Priloga III. Operacije komercijalnog zračnog prijevoza avionima za potrebe hitne medicinske službe i operacija zračnog taksija podliježu zahtjevima iz poddijela FTL (B) Priloga III.
 2. Operacije komercijalnog zračnog prijevoza helikopterima moraju ispunjavati zahtjeve u pogledu ograničenja trajanja leta i zahtjeva u vezi s odmorom navedene u nacionalnom pravu države članice u kojoj operator ima glavno mjesto poslovanja.
 3. Nekomercijalne operacije, uključujući nekomercijalne specijalizirane operacije kompleksnim avionima i helikopterima na motorni pogon, i komercijalne specijalizirane operacije avionima i helikopterima moraju ispunjavati zahtjeve u pogledu ograničenja trajanja leta i zahtjeva u vezi s odmorom navedene u nacionalnom pravu države članice u kojoj operator ima glavno mjesto poslovanja ili, ako operator nema glavno mjesto poslovanja, mjesto u kojem operator ima poslovni nastan ili boravište.
 4. Operator IAM-a dužan je ispunjavati zahtjeve u pogledu ograničenja trajanja leta navedene u nacionalnom pravu države članice u kojoj operator ima glavno mjesto poslovanja ili, ako operator nema glavno mjesto poslovanja, mjesto u kojem operator ima poslovni nastan ili boravište.”;
3. u članku 9.b stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:
- „1. Agencija i nadležna tijela država članica prate djelotvornost ograničenja vremena provedenog na letu i na dužnosti te zahtjeva u vezi s odmorom utvrđenih u ovoj Uredbi.”;
4. Prilog II. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi;
 5. Prilog III. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 15. listopada 2028.

Međutim, Prilog I. i točka 4. Priloga II. primjenjuju se od [[Ured za publikacije: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe](#)].

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8.9.2026.

*Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN*